

باسمه تعالی

سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ریاضی فیزیک - علوم تجربی	ساعت شروع: ۳۰: ۱۰ صبح	مدت امتحان: ۹۰ دقیقه
سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان: ۲۱ / ۱۰ / ۱۳۸۵		
دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در دی ماه سال ۱۳۸۵	اداره کل سنجش و ارزشیابی تحصیلی		

ردیف	سؤالات	نمره
۱	<p>السؤال الأول: ترجم العبارات التالية إلى الفارسية:</p> <p>(۱) اعملْ عملَ مَنْ يعلمُ أَنَّ اللهَ مُجَازِيهِ بِإِسَاءَتِهِ وِ إِحْسَانِهِ.</p> <p>(۲) تَقَدَّمتِ الرَّمِيصَاءُ إِلَى المَشْرَكِينَ جَرْنِيَّةً وِ غَرَسَتْ خَنْجَرَهَا فِي ظَهْرِ أَحَدِهِمْ.</p> <p>(۳) مَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ .</p> <p>(۴) حَمَلَ الْوَلَدُ يَوْمًا وَالِدَهُ الَّذِي لَمْ يُشَفَّ مِنْ مَرَضِهِ إِلَى الْمُسْتَشْفَى.</p> <p>(۵) يَا عُلَمَاءَ الْأُمَّةِ! إِنَّا طَرَحْنَا آرَاءَ لَأَوَّلِ مَرَّةٍ فِي سَبَبِ قَوْسِ قَزَحٍ.</p> <p>(۶) يَضُرُّ النَّاسَ أَنْفُسُهُمْ إِلَّا أَصْحَابَ الْأَخْلَاقِ الْكَرِيمَةِ .</p>	۳
۲	<p>السؤال الثاني: اكتب</p> <p>الف) ترجمة «العقاب» بالفارسية ب) «أيام جوانی» بالعربية ج) «ضدّ الظلام» د) مترادف: «المترقون»</p>	۱
۳	<p>السؤال الثالث: اقرأ النصّ التالي ثم أجب إجابة كاملة:</p> <p>يُخْبِرُ الْقُرْآنُ بِظَاهِرَةِ ظُلْمَةِ الْبَحْرِ إِخْبَارًا عَجِيبًا . يَغُوصُ الْآنَ الْإِنْسَانُ فِي أَعْمَاقِ الْبَحَارِ أَكْثَرَ مِنْ مَائَتَيْ مِثْرٍ بِوَاسِطَةِ الْمَعْدَّاتِ الْحَدِيثَةِ فَهَنَاقَ يَجِدُ ظِلَامًا شَدِيدًا بِسَبَبِ وَجُودِ طَبَقَاتٍ مُخْتَلِفَةٍ مِنَ الظُّلْمَةِ .</p> <p>الف) لماذا يكونُ الظلامُ في اعماق البحار؟</p> <p>ب) كيف يَغُوصُ الإنسان؟</p> <p>ج) كيف أَخْبَرَ الْقُرْآنُ بِالظُّلْمَةِ؟</p>	۱/۵
۴	<p>السؤال الرابع: عَيِّنِ الصَّحِيحَ عَنْ تَرْجُمَةٍ أَوْ تَعْرِيبِ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةِ:</p> <p>الف) العلماءُ يَرْحَلُونَ إِلَى أَقْصَى الْأَرْضِ بَاحْثِينَ عَنِ الْعُلُومِ .</p> <p>دانشمندان در جستجوی علوم به زمین</p> <p>(۱) دورترین نقاط - سفر می کنند (۲) اطراف - سفر می کردند</p> <p>ب) دَقَّاتِ قَلْبِ الْمَرْءِ قَائِلَةٌ لَهُ إِنَّ الْحَيَاةَ دَقَائِقُ وَ ثَوَانٍ</p> <p>..... قلب انسان به او زندگی دقیقه ها و ثانیه ها است.</p> <p>۱- تپش ها - می گوید ۲- ضربان - گفته است</p> <p>ج) أَكْمَلَ الْمُؤْمِنِينَ إِيمَانًا أَحْسَنَهُمْ خُلُقًا .</p> <p>(۱) مؤمنین کامل بااخلاق ترین آنها هستند . (۲) باایمان ترین مؤمنین خوش اخلاق ترین آنها هستند .</p> <p>د) مَادَرَمُ صَدَائِمُ زِدَ : بِرَخِيزِ أَيْ فَرَزْنَدَمُ !</p> <p>(۱) نادنتی امی : قومی یا بُنِیَّتِی ! (۲) نادنتی امی : قُم یا ولدی !</p>	۲
	«ادامه‌ی سؤالات در صفحه‌ی دوم»	

سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ریاضی فیزیک - علوم تجربی	ساعت شروع: ۱۰:۳۰ صبح	مدت امتحان: ۹۰ دقیقه
سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان: ۱۳۸۵ / ۱۰ / ۲۱		
دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در دی ماه سال ۱۳۸۵	اداره کل سنجش و ارزشیابی تحصیلی		

ردیف	سؤالات	نمره
۵	السؤال الخامس : صحّح الأخطاء في الترجمة : ۱- كَأَنَّ هُنَاكَ جُسِيماً مَجْهُولاً يَحْمِلُ شَحْنَةً تُخَالِفُ شَحْنَةَ الْإِلِكْتَرُونِ . « گویا جسم ناشناخته ای وجود داشت که باری مخالف بار الکترون حمل کرد . ۲- حِينَئِذٍ نَزَلَ الرَّاَكِبُونَ مِنْ مَرَاکِبِهِمْ لِاسْتِقْبَالِ ذَلِكَ الْأَمِيرِ . « وقتی سواران از اسبها برای استقبال امیر پایین آمدند .	۱/۵
۶	السؤال السادس : عَيِّنِ الصَّحِيحَ فِي تَرْجِمَةِ مَا أُشِيرَ إِلَيْهِ بِخَطِّ : ۱- اِنْدَفَعَتْ جَيُوشُ الْإِيمَانِ فِي مَوَاجَهَةِ الْكُفْرِ . (دفع کردند ، دفاع کردند ، براه افتادند) ۲- لَا يَنْسَى الْمُؤْمِنُ مَسْئُولِيَّتَهُ تَجَاهَ خَالِقِهِ . (مقام - مقابل - از طرف) ۳- كُلُّ شَيْءٍ يَرِخْصُ إِذَا كَثُرَ إِلَّا الْأَدَبُ . (مرخص می شود - زیاد می شود - ارزان می شود) ۴- شَاهِدِ الْأَبَ أَوْلَادَهُ فِي حَالَةِ رَغْبَةٍ وَفَرَحٍ . (شادی - تفريح - خوشحال)	۱
۷	السؤال السابع : مَيِّزِ الْمَفْعُولَ فِيهِ ، الْمَفْعُولَ الْمَطْلُوقَ ، الْحَالِ وَصَاحِبِهَا ، التَّمْيِيزَ ، الْفِعْلَ الْمُضَاعَفَ ، الْمُسْتَثْنَى وَ الْمُسْتَثْنَى مِنْهُ ، الْمُنَادَى وَ الْفِعْلَ الْمَعْتَلَّ فِي الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةِ لَا تَتَمَتَّعُ الْحَيَوَانَاتُ بِقُوَّةٍ سَمِعَ حَدَّهِ إِلَّا الْخَفَافُ . ظَنَّتْ سَمِيرَةٌ أَنَّ أَبَاهَا قَدْ نَسِيَ الْآنَ وَ لَكِنْ خَاطَبَتْهَا الْمُدِيرَةُ: يَا بُنَيُّ! الشَّهَدَاءُ خَيْرُ النَّاسِ إِيْمَانًا . يُخَاطَبُ الْقُرْآنُ الْإِنْسَانَ وَ هُوَ يُؤَكِّدُ تَأَكُّيداً شَدِيداً ، أَنَّ لِهَذَا الْعَالَمَ قَوَانِينَ وَ سُنَنًا .	۲/۵
۸	السؤال الثامن : شَكِّلْ مَا أُشِيرَ إِلَيْهِ بِخَطِّ : اِنْ كَلَامِ الْقُرْآنِ مَوْجَّهٌ إِلَى جَمِيعِ أُنْبَاءِ الْبَشَرِ فِي أَكْثَرِ مِنْ عَشْرِينَ آيَةٍ .	۱
۹	السؤال التاسع : اَمْلَأِ الْفَرَاغَ بِالْكَلِمَةِ الْمُنَاسِبَةِ : ۱- لَا أَمْلِكُ مَثْقَالاً (ذهباً - الذهب - ذهب) ۲- يَا اِسْمَعِي كَلَامَ الْمَعْلَمِ . (طالبةٌ - طالبٌ - الطالبُ) ۳- تَكَلَّمَ الْمَعْلَمُ حَفْلَةً عَظِيمَةً فِي مَدْرَسَتِنَا . (فوق - تحت - حول) ۴- نَحْنُ أَعْمَالُنَا مُحَضَّرَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ . (المضارع من وجد ، -) ۵- ابْتَسَمَ النَّبِيُّ(ص) لِلْأَطْفَالِ الْأَبِ الْخَنُونِ . (ابْتِسَامَةٌ - تَبَسُّمٌ - ابْتِسَامَةٌ) ۶- الْآبَاءُ هَدَايَةَ أَوْلَادِهِمُ (المضارع من رجا ، -) ۷- جَرَّتْ دُمُوعُ الْفَرَحِ عَلَى وَجْهِ الْخَنَسَاءِ (مُهَلَّلًا - مُهَلَّلَةً - مُهَلَّلِينَ) ۸- لَا يَنْجَحُ فِي الْإِمْتِحَانِ إِلَّا (المجتهدون - المجتهدين - المجتهديات)	۲
۱۰	السؤال العاشر : صحّح الأخطاء : ۱- يَا عَلِيُّ! نَحْنُ أَكْثَرُ مِنَ الْفُقَرَاءِ مَالٍ . ۲- لَا يَصْنَعُ مَسْتَقْبَلَ الْبِلَادِ وَ الْعَالَمِ إِلَّا الْمَجْدُ مِنْكُمْ . ۳- دَرَسَ الطَّالِبَاتُ وَ هُنَّ يَسْعَوْنَ لِلْوَصُولِ إِلَى الْغَايَاتِ سَامِيَةً .	۲
۱۱	السؤال الحادي عشر : الف) أعرب ما أُشِيرَ إِلَيْهِ بِخَطِّ : دَخَلْتُ الصَّفَّ قَلَقَةً وَ رَأَيْتُ التَّلْمِيزَاتِ إِلَّا سَمِيرَةَ - أَيُّهَا التَّلَامِيذُ ! اَعْلَمُوا أَنَّ أَعْظَمَ الْعِبَادَةِ أَجْرًا أَخْفَاهَا . ب) اكْمَلِ الْفَرَائِغَ فِي الْإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ : الشَّاعِرُ شَجَّعَ الشَّبَابَ إِلَى الْإِسْتِفَادَةِ مِنَ الْفُرْصِ . شَجَّعَ = فَعْلٌ مَاضٍ ، ، مَزِيدٌ ثَلَاثِي ، ، مَتَعِدٌ ، ، / خَيْرٌ وَ الشَّبَابُ = مَذْكَرٌ ، ، مَشْتَقٌّ ، ، ، مَنصَرَفٌ ، / وَ مَنصُوبٌ	۱/۵
۲۰	«موفق باشید» «جمع نمره»	

باسمه تعالی

راهنمای تصحیح سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته : ریاضی فیزیک - علوم تجربی
سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان : ۲۱ / ۱۰ / ۱۳۸۵
دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در دی ماه سال ۱۳۸۵	اداره کل سنجش و ارزشیابی تحصیلی

ردیف	راهنمای تصحیح	نمره
------	---------------	------

با تقدیم سلام خدمت همکاران گرامی ، احتراماً جهت هماهنگی در تصحیح اوراق بارم بندی زیر ارائه می گردد.		
۱	السؤال الأول :	۳
هر مورد ترجمه (۰/۵) نمره جمعاً (۳) نمره ، تقسیم نمره به اختیار مصحح محترم .		
۲	السؤال الثاني :	۱
هر کلمه (۰/۲۵) جمعاً ۱ نمره)		
الف) العقاب : کیفر ، مجازات أیام جوانی : أيام الصبا (أيام الشباب) ب) ضد « الظلام » النور ج) المترفون : الأغنياء		
۳	السؤال الثالث : هر جواب کامل ۰/۵ جمعاً ۱/۵ نمره)	۱/۵
۴	السؤال الرابع :	۲
الف) (۱) ب) (۱) ج) (۲) د) (۲)		
۵	السؤال الخامس :	۱/۵
۱- جسم ← جسم کوچک ، وجود داشت ← وجود دارد ، حمل کرد ← حمل می کند ۲- وقتی ← در این هنگام ، اسبها ← اسبهایشان ، امیر ← آن امیر (هر مورد ۰/۲۵ نمره ، جمعاً ۱/۵ نمره)		
۶	السؤال السادس :	۱
۱- براه افتادند ۲- مقابل ۳- ارزان می شود ۴- شادی (هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۱ نمره)		
۷	السؤال السابع : المفعول فيه :الآن ، المفعول المطلق : تأكيداً ، الحال : و هو يؤكد ، صاحب الحال : القرآن ، التمييز : إيماناً ، فعل مضاعف : ظننت ، المستثنى: الخفاش ، المستثنى منه : الحيوانات ، المنادى: بُنَيَّتِي، الفعل المعتل : نُسِيَ (هر مورد ۰/۲۵ جمعاً ۲/۵ نمره)	۲/۵
۸	السؤال الثامن :	۱
كلام - موجة - البشر - آية (هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۱ نمره)		
«ادامه در صفحه ی دوم»		

باسمه تعالی

راهنمای تصحیح سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ریاضی فیزیک - علوم تجربی
سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان: ۱۳۸۵ / ۱۰ / ۲۱
دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در دی ماه سال ۱۳۸۵	اداره کل سنجش و ارزشیابی تحصیلی

ردیف	راهنمای تصحیح	نمره
۹	السؤال التاسع : ۱- ذهباً ۲- طالبة ۳- حول ۴- نجد ۵- ابتسامه ۶- يرجون ۷- مهللة ۸- المجتهدون (هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۲ نمره)	۲
۱۰	السؤال العاشر : ۱- علىّ ← علىّ مالّ ← مالاً ۲- مستقبل ← مستقبل العالم ← العالم المجدّ ← المجدّ ۳- درّس ← درّست يسعون ← يسعين سامية ← السامية (هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۲ نمره)	۲
۱۱	السؤال الحادي عشر : الف) قلقة = حال و منصوب ، سميرة : مستثنى و منصوب ، أى = منادى نكرة مقصوده و محلاً منصوب أجراً = تمييز و منصوب (هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۱ نمره) ب) شجع = للغائب ، صحيح ، مبنى للمعلوم ، مبنى / مرفوع محلاً الشباب = جمع التکسير ، معرفّ بآل ، معرب ، صحيح الآخر / مفعول به (هر دو مورد تجزیه ۰/۲۵ نمره ، ترکیب ۰/۲۵ نمره ، جمعاً ۱/۵ نمره)	۱ ۱/۵
	«جمع نمره»	۲۰